



بسمه تعالی

وزارت اموراتصادی و دارایی

قانون الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به کنوانسیون بین المللی کمک های متقابل اداری به منظور پیشگیری، تجسس و جلوگیری از تخلفات گمرکی که در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ بیستم خرداد ماه یکهزار و سیصد و هفتاد و شش مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۶/۴/۴ به تایید شورای نگهبان رسیده و طی نامه شماره ۱۱۵۰-ق مورخ ۱۳۷۶/۴/۹ واصل گردیده است، به پیوست جهت اجراء ابلاغ می گردد.

۹۱۹۳

اکبر هاشمی رفسنجانی

رئیس جمهور

۱۳۷۶/۴/۱۲

رونوشت بانضمام تصویر قانون به :

- دفتر مقام معظم رهبری - دفتر رئیس جمهور - دفتر ریاست قوه قضائیه - دفتر معاون اول رئیس جمهور - وزارت امور اقتصادی و دارائی - دیوان محاسبات - اداره قوانین مجلس شورای اسلامی - سازمان برنامه و بودجه - دفتر هیات دولت - دفتر مجمع تشخیص مصلحت نظام - اداره کل حقوقی - اداره کل قوانین و مقررات کشور - اداره کل امور مجلس - روزنامه رسمی جمهوری اسلامی ایران (جهت درج در روزنامه) وزارت امور خارجه ابلاغ میشود ۱۳۷۶/۴/۱۲.

۱۰۵۵۶

بسم الله

ماده ۱۷-

۱- هر دولتی می تواند در موقع امضا بدون قید تنفیذ، یا هنگام سپردن سند تنفیذ یا الحاق خود یا هر زمانی پس از آن با ارایه اطلاعیه به دبیرکل شورا اعلام نماید که این کنوانسیون تمام یا بخشی از سرزمین هایی را که روابط بین المللی آنها تحت مسوولیت آن قرار دارد در برمی گیرد. این اطلاعیه سه ماه پس از تاریخ رسیدن به دبیرکل شورا نافذ می شود. به هر حال این کنوانسیون نمی تواند پیش از اینکه نسبت به دولت ذینفع لازم الاجرا شده باشد، در مورد سرزمین های یادشده در اطلاعیه قابل اجرا شود.

۲- هر دولتی که در اجرای بند (۱) این ماده اعلام کرده باشد که این کنوانسیون سرزمینی را که روابط بین المللی آن تحت مسوولیت وی قرار دارد، دربر می گیرد می تواند برابر مقررات پیش بینی شده در ماده (۱۹) این کنوانسیون به دبیرکل شورا اطلاع دهد که دیگر سرزمین مورد بحث کنوانسیون را اجرا نخواهد کرد.

ماده ۱۸- در ارتباط با عضو این گونه تلقی خواهد شد که به این کنوانسیون ملحق شده یا کلیه مقررات مندرج در کنوانسیون یا پیوست های آن را پذیرفته است، مگر اینکه در هنگام الحاق به کنوانسیون یا پذیرش یک پیوست بطور جداگانه یا در هر زمان دیگر پس از آن، هرگونه حق شرط هائی را در مورد مقرراتی که نمی تواند بپذیرد، به دبیرکل شورا اطلاع داده باشد. هر عضو تقبل خواهد نمود که بطور ادواری مقرراتی را که نسبت به آنها حق شرط قائل شده است، بررسی کرده و در صورت انصراف از حق شرط ها مراتب را به دبیرکل شورا اطلاع دهد.

ماده ۱۹-

۱- این کنوانسیون برای مدت نامحدودی منعقد شده است ولی هر عضوی می تواند هر زمانی پس از تاریخ لازم الاجرا شدن آن به موجب ماده (۱۶) این کنوانسیون نسبت به فسخ عضویت در آن اقدام نماید.

بسم الله تعالی

- ۲- فسخ عضویت به وسیله سپردن سند کتبی به دبیرکل شورا اعلام می شود.
- ۳- فسخ عضویت شش ماه پس از رسیدن سند فسخ به دبیرکل شورا نافذ می شود.
- ۴- مفاد بندهای (۲) و (۳) این ماده در مورد پیوستهای این کنوانسیون نیز اعمال می گردد. هر عضو میتواند در هر زمان پس از لازم الاجرا شدن آنها به موجب ماده (۱۶) این کنوانسیون انصراف خود را از پذیرش یک یا چند پیوست اعلام دارد. عضوی که انصراف خود را از پذیرش همه پیوستها اعلام دارد، به منزله این است که عضویت خود در کنوانسیون را فسخ کرده است.
- ۵- هر عضو که عضویت این کنوانسیون را فسخ نموده یا انصراف خود را از پذیرش یک یا چند پیوست آن اعلام بدارد، تازمانی که اخبار، اسناد یا سایر اطلاعاتی را که در اجرای این کنوانسیون فراهم آمده است در اختیار دارد نسبت به تعهد خود در مورد مفاد ماده (۵) این کنوانسیون باقی خواهد ماند.

ماده ۲۰-

- ۱- شورا می تواند اصلاحاتی را در مورد کنوانسیون توصیه کند.
- ۲- متن هر اصلاحیه ای که بدین ترتیب توصیه می شود توسط دبیرکل شورا به کلیه اعضای این کنوانسیون و سایر دولتهای امضاکننده کنوانسیون و دولتهای عضو شورا که عضو این کنوانسیون نیستند ابلاغ می شود.
- ۳- هر اصلاحیه پیشنهادی که برابر بند پیشین ابلاغ می شود، پس از سه ماه از تاریخ پایان یک دوره دوساله از تاریخ ابلاغ اصلاحیه پیشنهادی که در طول آن هیچ اعتراضی نسبت به اصلاحیه پیشنهادی یادشده توسط دولتهای عضو به دبیرکل شورا ارایه نشده باشد درباره همه اعضا لازم الاجرا می باشد.
- ۴- اگر پیش از پایان دوره دوساله یاد شده در بند (۳) این ماده توسط یکی از اعضای این کنوانسیون اعتراضی نسبت به اصلاحیه پیشنهادی به دبیرکل شورا ارایه شده باشد، این اصلاحیه پذیرفته نشده و بدون اثر تلقی می شود.

تعالیه

ماده ۲۱-

۱- هر عضوی که این کنوانسیون را تنفیذ نموده یا بدان ملحق می شود به منزله این است که کلیه اصلاحیه های مربوط را که در تاریخ تسلیم سند تنفیذ یا الحاق آن عضو لازم الاجرا شده، پذیرفته است.

۲- هر عضوی که پیوستی را می پذیرد به منزله این است که همه اصلاحیه های آن پیوست را که در تاریخ ارایه پذیرش آن عضو به دبیرکل شورا لازم الاجرا شده پذیرفته است.

ماده ۲۲- دبیرکل شورا مراتب زیر را به آگاهی اعضای این کنوانسیون، سایر دولتهای امضاکننده آن، آن دسته از دولتهای عضو شورا که عضو این کنوانسیون نیستند و دبیرکل سازمان ملل متحد می رساند:

الف - امضاها، تنفیذها، الحاقها و اطلاعیه ها به موجب ماده (۱۵) این کنوانسیون،

ب - تاریخ لازم الاجرا شدن این کنوانسیون و هر یک از پیوست های برابر ماده (۱۶)،

پ - اطلاعیه های دریافت شده برابر ماده (۱۷)،

ت - فسخ عضویت برابر ماده (۱۹)،

ث - اصلاحیه های پذیرفته شده برابر ماده (۲۰) و تاریخ لازم الاجرا شدن آن.

ماده ۲۳- این کنوانسیون از تاریخ لازم الاجرا شدن، برابر ماده (۱۰۲) منشور ملل متحد در دبیرخانه سازمان ملل متحد به ثبت خواهد رسید.

بنابه مراتب بالا امضاکنندگان زیر که دارای اختیارات لازم می باشند این کنوانسیون را امضا کرده اند.

این کنوانسیون به تاریخ نوزدهم خردادماه یکهزار و سیصد و پنجاه و شش هجری شمسی برابر با نهم ژوئن سال یکهزار و نهصد و هفتاد و هفت میلادی در نایروبی به زبان های انگلیسی و فرانسوی در یک نسخه اصلی که نزد دبیرکل شورا سپرده خواهد شد تنظیم شد و هر دو متن بطور مساوی معتبر است. دبیرکل شورا نسخه های گواهی شده این کنوانسیون را

بیتعالی

برای کلیه دولتهای عضو یاد شده در بند (۱) ماده (۱۵) این کنوانسیون ارسال خواهد کرد.

پیوست شماره ۱۱

کمک در امر مبارزه با قاچاق اشیای هنری و عتیقه و سایر اموال فرهنگی

۱- مفاد این پیوست در مورد اشیای هنری و عتیقه و سایر اموال فرهنگی اعمال می شود که به دلایل مذهبی یا غیر مذهبی دارای اهمیت باستان شناسی، ماقبل تاریخی، تاریخی، ادبی، هنری یا علمی به مفهوم بند (الف) الی (ک) ماده (۱) کنوانسیون یونسکو در مورد اتخاذ تدابیر برای ممنوع کردن و جلوگیری از ورود و صدور و انتقال مالکیت غیر قانونی اموال فرهنگی (پاریس ۱۳۴۹/۸/۲۳ هجری شمسی برابر با ۱۴ نوامبر ۱۹۷۰) تلقی می شوند البته در حدی که این اشیای هنری و عتیقه و سایر اموال فرهنگی موضوع قاچاق واقع شوند. این مقررات مانع اعمال اقدامات جاری در سطح داخلی در امر همکاری با بخش های داخلی برای حمایت از اموال فرهنگی نیست و در زمینه گمرکی، اجرای مقررات کنوانسیون یونسکو توسط اعضای کنوانسیون مزبور را که پیوست حاضر را پذیرفته اند تکمیل می کند.

۲- مقررات پیوست حاضر در مورد قاچاق اشیای هنری و عتیقه و سایر اموال فرهنگی در صورت اقتضا و در حدی که ادارات گمرک در این باره صالح می باشند نسبت به عملیات مالی مرتبط با قاچاق اعمال می شود.

مبادله اطلاعات توسط ادارات گمرک به ابتکار خود آنها

۳- ادارات گمرک اعضا به ابتکار خود و بدون تاخیر هر نوع اطلاعاتی را که در موارد زیر در اختیار دارند به سایر ادارات گمرکی که به طور مستقیم ذینفع هستند ارایه می دهند.
الف - عملیاتی که مشاهده شده است یا گمان آن می رود که تشکیل قاچاق اشیای هنری و عتیقه و سایر اموال فرهنگی را بدهند یا عملیاتی که تصور می رود موجب قاچاق مزبور بشود.

بیتعالی

ب - افرادی که به فعالیت در این زمینه شناخته شده‌اند در حدی که قوانین داخلی اجازه تبادل اطلاعات مربوط به افراد مزبور را می‌دهد و افراد مظنونی که در عملیات یادشده در بند (الف) اشتغال دارند همچنین وسایط نقلیه، کشتی‌ها، هواپیماها و سایر وسایل حمل و نقل بکار گرفته شده یا مظنون به کار گرفته شدن در این گونه عملیات.

پ - وسایل یا روشهای جدید به کاررفته برای قاچاق اشیای هنری و عتیقه و سایر اموال فرهنگی.

کمک در امر نظارت بنا به درخواست

۴- بنابه درخواست اداره گمرک یک عضو اداره گمرک عضو دیگر در حدود صلاحیت و توانایی خود نظارت ویژه‌ای را در مدت زمان معین در موارد زیر اعمال کرده و گزارشی در مورد آن به اداره گمرک عضو درخواست کننده ارایه می‌کند:

الف - در مورد جابجایی‌ها به ویژه به هنگام ورود و خروج از قلمرو خود در رابطه با برخی اشخاصی که دلایلی در دست است که می‌توان تصور کرد که به طور حرفه‌ای یا بطور عادت به قاچاق اشیای هنری و عتیقه یا سایر اموال فرهنگی در قلمرو عضو درخواست کننده می‌پردازند.

ب - در مورد نقل و انتقالات اشیای هنری و عتیقه و سایر اموال فرهنگی که از طرف اداره گمرک عضو درخواست کننده به عنوان موجد داد و ستد غیر مجاز با اهمیت از سرزمین آن عضو گزارش شده است.

پ - در مورد برخی وسایط نقلیه، کشتی‌ها، هواپیماها یا سایر وسایل حمل و نقل که در مورد آنها دلایلی در دست است که می‌توان تصور کرد برای قاچاق اشیای هنری و عتیقه و سایر اموال فرهنگی از قلمرو عضو درخواست کننده بکار گرفته شده است.

انجام تحقیقات بنا به درخواست و ازجانب عضو دیگر

۵- بنابه درخواست اداره گمرک یک عضو اداره گمرک عضو دیگر در حدود امکانات

تعلیم

شماره

تاریخ

پیوست

خود و با رعایت قوانین و مقررات جاری در قلمرو خود اقدام به تحقیقات برای دریافت ادله در مورد قاچاق اشیای هنری و عتیقه و سایر اموال فرهنگی موضوع تحقیقات در قلمرو عضو درخواست کننده می کند و اظهارات افراد ذیربط در قاچاق مورد بحث یا شهود یا کارشناسان، را جمع آوری و نتایج تحقیقات و همچنین اسناد یا سایر ادله را به اداره گمرک عضو درخواست کننده ارایه می دهد.

اقدام ماموران گمرک یک عضو در قلمرو عضو دیگر

۶- هرگاه ارایه مدرک صرفاً بصورت اظهارنامه کتبی کافی به مقصود نباشد بنا به درخواست اداره گمرک یک عضو اداره گمرک عضو دیگر به ماموران خود در حد امکانات اجازه می دهد در دیوانها یا دادگاههای واقع در قلمرو عضو درخواست کننده به عنوان شاهد یا کارشناس برای دعوای مربوط به قاچاق اشیای هنری و عتیقه و سایر اموال فرهنگی حاضر شوند. درخواست حضور در دادگاه به ویژه تصریح می کند که موضوع به چه دعوایی مربوط است و مامور گمرک به چه عنوانی در دادگاه حاضر می شود. اداره گمرک عضوی که درخواست را می پذیرد در اجازه حضور، حدودی که ماموران آن عضو باید در ارایه ادله رعایت کنند، بیان می کند.

۷- بنا به درخواست کتبی اداره گمرک یک عضو اداره گمرک عضو دیگر وقتی صلاح تشخیص دهد در حدود صلاحیت و امکانات خود به ماموران اداره گمرک متقاضی اجازه می دهد که در قلمرو عضو درخواست کننده در رابطه با تحقیقات یا گزارش رسمی مربوط به قاچاق اشیای هنری و عتیقه و سایر اموال فرهنگی مربوط به عضو درخواست کننده حضور بهم رسانند.

۸- هرگاه هر دو عضو صلاح تشخیص دهند و با رعایت قوانین و مقررات جاری در قلمرو آنها ماموران اداره گمرک یک عضو بنابه درخواست عضو دیگر در تحقیقات انجام گرفته در قلمرو عضو دیگر شرکت می کنند.

تمرکز اطلاعات

۹- ادارات گمرک اعضا اطلاعاتی که از این پس مشخص شده را در حدی که دارای نفعی در مقیاس بین المللی باشد در اختیار دبیرکل شورا قرار می دهند.

۱۰- دبیرکل شورا یک فهرست راهنمای مرکزی اطلاعات فراهم شده از اعضا را تاسیس و به روز نگه می دارد و داده های مندرج در آن را برای تهیه خلاصه ها و بررسی هایی با گرایشهای دوباره مطرح شدن و جدید در زمینه قاچاق اشیای هنری و عتیقه و سایر اموال فرهنگی مورد بهره برداری قرار می دهد. وی به طور ادواری اقدام به مرور فهرست راهنما برای حذف اطلاعاتی که به گمان او دیگر سودی ندارد و یا منسوخ شده، می کند.

۱۱- ادارات گمرک اعضا بنابه درخواست دبیرکل شورا و با رعایت سایر مفاد کنوانسیون و پیوست حاضر اطلاعات تکمیلی را که احتمالا برای تهیه خلاصه ها و بررسی های یاد شده در بند (۱۰) پیوست حاضر لازم باشد، در اختیار دبیرکل شورا قرار می دهند.

۱۲- دبیرکل شورا اطلاعات ویژه مندرج در فهرست راهنمای مرکزی را در حدی که انتشار آنها را سودمند تشخیص دهد همچنین خلاصه ها و بررسی های یاد شده در بند (۱۰) پیوست حاضر را به دوایر و ماموران انتصابی ادارات گمرک اعضا ارایه می دهد.

۱۳- جز در صورتی که خلاف آن از سوی عضو در اختیار قرار دهنده اطلاعات مقرر شده باشد، دبیرکل شورا اطلاعات مندرج در فهرست راهنمای مرکزی مربوط به قاچاق اشیای هنری و عتیقه و سایر اموال فرهنگی را در حدی که انتقال غیر مجاز مالکیت صورت گرفته باشد و دادن این اطلاعات را سودمند تشخیص دهد در اختیار یونسکو، سازمان بین المللی پلیس جنایی (انترپل) قرار می دهد. همچنین خلاصه ها و بررسی هایی را که در این زمینه در اجرای بند (۱۰) پیوست حاضر انجام داده است به آگاهی آنها می رساند.

۱۴- دبیرکل شورا بنابه درخواست طرف متعاهدی که پیوست حاضر را پذیرفته است هر نوع اطلاعات دیگری را که در خصوص تمرکز اطلاعات پیش بینی شده در این

بسمه تعالی

پیوست در اختیار دارد، در اختیار وی قرار می دهد.

قسمت اول فهرست راهنمای مرکزی: اشخاص

۱۵- اعلامیه های صادره به موجب این بخش از فهرست راهنمای مرکزی، اطلاعات مربوط به امور زیر را فراهم خواهد نمود:

الف - اشخاصی که به طور قطعی به دلیل ارتکاب قاچاق محکوم شده اند،
ب - در صورت اقتضا افراد مظنون به ارتکاب قاچاق یا دستگیر شده در حین ارتکاب جرم در قلمرو عضو اعلام کننده، حتی اگر پیگرد قانونی تکمیل نشده باشد.
بدیهی است هنگامی که اعضا از اعلام نام و مشخصات افراد مورد بحث به دلیل منع قوانین داخلی خودداری می کنند با وجود این باید در اعلامیه ای تعداد هرچه بیشتر عناصر یاد شده در این بخش از فهرست راهنمای مرکزی را درج نمایند.

۱۶- اطلاعاتی که باید داده شود در حد امکان شامل موارد زیر خواهد بود:

الف - نام خانوادگی

ب - نام

پ - در صورت لزوم نام دوران دوشیزگی

ت - لقب و کنیه

ث - شغل

ج - نشانی (فعلی)

چ - تاریخ و محل تولد

ح - تابعیت

خ - کشور محل اقامت و کشورهایی که شخص در (۱۲) ماه گذشته از آنها بازدید داشته است.

د - نوع و شماره شناسنامه به همراه تاریخ و کشور محل صدور

ذ - مشخصات بدنی:

بسم الله تعالی

۱- جنسیت

۲- قد

۳- وزن

۴- جثه

۵- مو

۶- چشم

۷- چهره

۸- علایم مشخصه یا ویژه

ر - توصیف مختصر و موجز تخلف (از جمله نوع و مبدا کالاهای موضوع تخلف و اینکه آیا انتقال غیرمجاز مالکیت وجود داشته یا خیر) و اوضاع و احوالی که منجر به کشف تخلف شده است.

ز - نوع و میزان مجازات‌ها و یا حکم صادر شده.

ژ - سایر ملاحظات، از جمله زبان‌های تکلم شده و (در صورت وجود) محکومیت‌های قبلی ثبت شده.

س - عضوی که اطلاعات را می‌دهد (از جمله شماره بازگشتی)

۱۷- به عنوان یک قاعده کلی دبیرکل شورا اطلاعات مربوط به بخش اول فهرست راهنمای مرکزی را لااقل در اختیار کشورهایایی که ذینفع تبعه آن بوده و در آنجا اقامت دارد و کشورهایایی که در مدت (۱۲) ماه آخر از آنها بازدید داشته است قرار می‌دهد.

قسمت دوم فهرست راهنمای مرکزی: روشها

۱۸- اعلامیه‌هایی که به موجب این بخش از فهرست راهنمای مرکزی صادر گردد باید اطلاعات مربوط به روشهای قاچاق اشیای هنری و عتیقه و سایر اموال فرهنگی از جمله راههای اختفا در همه مواردی را که دارای منافع مهم بین‌المللی می‌باشد فراهم آورند. اعضا تمامی موارد کاربرد هر روش شناخته شده قاچاق، همچنین روشهای نوین و غیرمعمول یا



بیتعالی

احتمالی را به طوری که بتوان گرایش های جاری را در این زمینه کشف کرد، گزارش خواهند نمود.

۱۹- اطلاعاتی که باید فراهم شود در حد امکان به قرار زیر است:

الف - توصیف روشهای قاچاق و در صورت امکان توصیف وسیله حمل و نقل بکار گرفته شده (ساخت، مدل، شماره ثبت اگر موضوع مربوط باشد به وسیله حمل و نقل زمینی، نوع کشتی و مانند آن) و در صورت اقتضا فراهم آوردن اطلاعات مندرج در گواهینامه یا پلاک تاییدیه کانتینرها یا وسایط نقلیه که شرایط فنی آنها به موجب یک کنوانسیون بین المللی به تصویب رسیده است. همچنین اطلاعات مربوط به هر نوع دستکاری مهر و مومها، قفلها، وسایل مربوط به ممهور کردن یا سایر قسمت های کانتینرها یا وسایط نقلیه.

ب - در صورت لزوم توصیف محل اختفا از جمله در صورت امکان تصویر یا کروکی،

پ - توصیف کالاهای مورد بحث،

ت - سایر ملاحظات از جمله ذکر اوضاع و احوالی که منجر به کشف قاچاق، شده است.

ث - عضوی که اطلاعات را می دهد (از جمله شماره بازگشتی).

قانون فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن کنوانسیون شامل مقدمه و بیست و سه ماده و یک پیوست در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ بیستم خرداد ماه یک هزار و سیصد و هفتاد و شش مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۶/۴/۴ به تایید شورای نگهبان رسیده است. /ن

علی اکبر ناطق نوری

رئیس مجلس شورای اسلامی

بسم الله

**قانون الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به کنوانسیون
بین المللی کمک های متقابل اداری به منظور پیشگیری،
تجسس و جلوگیری از تخلفات گمرکی**

ماده واحده - به دولت اجازه داده می شود به "کنوانسیون بین المللی کمک های متقابل اداری به منظور پیشگیری، تجسس و جلوگیری از تخلفات گمرکی - مصوب اکتبر ۱۹۷۷ شورای همکاری گمرکی و اصلاحیه های ۲۷ ژوئیه ۱۹۸۹ و ۱۷ اکتبر ۱۹۹۵" ملحق شود و پیوست شماره (۱۱) کنوانسیون یاد شده (موضوع همکاری در امر مبارزه با قاچاق آثار هنری، اشیای عتیقه و سایر میراث های فرهنگی) را بپذیرد و اسناد آن را مبادله کند.

بسم الله الرحمن الرحيم

**کنوانسیون بین المللی کمک های متقابل اداری به منظور
پیشگیری، تجسس و جلوگیری از تخلفات گمرکی**

مقدمه:

اعضای این کنوانسیون که تحت نظر شورای همکاری گمرکی تهیه و تدوین شده است با در نظر گرفتن اینکه تخلف از قانون گمرکی برای منافع اقتصادی، اجتماعی و مالی دولتها و منافع مشروع و قانونی بازرگانی زیان آور می باشد، و نظر به اینکه با همکاری بین ادارات گمرکی مبارزه با تخلفات گمرکی می تواند موثرتر باشد و چنین همکاری متقابلی یکی از هدفهای کنوانسیون "ایجاد شورای همکاری گمرکی" است، به شرح زیر موافقت می نمایند:

بیتعالی

فصل ۱- تعاریف:

ماده ۱- از نظر این کنوانسیون منظور از:

الف - اصطلاح "قانون امور گمرکی" عبارت از مجموع مقررات قانونی و آیین نامه‌ای است که توسط ادارات گمرک اداره یا اجرا شده و دربرگیرنده ورود، صدور و ترانزیت کالا می‌باشد.

ب - اصطلاح "تخلف گمرکی" عبارت از هر نوع نقض و یا شروع و اقدام به نقض قانون امور گمرکی است.

پ - اصطلاح "تقلب گمرکی" عبارت از تخلف گمرکی است که بدان وسیله شخصی موجب اغفال گمرک و فرار از پرداخت تمام یا بخشی از مالیاتها و عوارض مربوط به ورود یا صدور شده یا اجرای ممنوعیتها و محدودیتهای موضوع قانون امور گمرکی را نادیده گرفته و یا منافی مغایر با قانون امور گمرکی بدست آورد.

ت - اصطلاح "قاچاق" عبارت از تقلب گمرکی است که شامل گذراندن مخفیانه کالا به هر طریقی از مرزهای گمرکی می‌باشد.

ث - اصطلاح "مالیاتها و عوارض مربوط به ورود یا صدور" عبارت است از حقوق گمرکی، سود بازرگانی و تمامی حقوق و عوارض و حق الزحمه یا هزینه‌های دیگری که در مورد ورود یا صدور کالا یا در رابطه با آن دریافت می‌شود ولی شامل حق الزحمه‌ها و هزینه‌هایی نیست که از حیث مبلغ محدود به هزینه تقریبی خدمات انجام یافته، می‌باشد.

ج - اصطلاح "شخص" به معنای شخص حقیقی و حقوقی می‌باشد، مگر اینکه سیاق عبارت به گونه دیگری مقرر بدارد.

چ - اصطلاح "شورا" عبارت از سازمان ایجاد شده توسط کنوانسیون "ایجاد شورای همکاری گمرکی" منعقد شده در بروکسل به تاریخ ۱۳۲۹/۹/۲۴ هجری شمسی برابر با

بسمه تعالی

۱۵ دسامبر ۱۹۵۰ میلادی می باشد.

ح - اصطلاح "کمیته دائمی فنی" عبارت از کمیته دائمی فنی شورا می باشد.

خ - اصطلاح "تنفیذ" عبارت از تنفیذ، پذیرش یا تصویب می باشد.

فصل ۲ - حیطه شمول کنوانسیون:

ماده ۲ -

۱- اعضای که توسط یک یا چند پیوست، متعهد به این کنوانسیون شده اند، موافقت می کنند که ادارات گمرک آنها با یکدیگر در زمینه پیشگیری، تجسس و جلوگیری از تخلفات گمرکی برابر با مفاد این کنوانسیون همکاری متقابل به عمل آورند.

۲- همانطور که در بند (۱) این ماده پیش بینی شده است اداره گمرکی یک عضو می تواند در هرگونه تجسس یا در رابطه با هر نوع اقدامات اداری یا قضایی که توسط اعضا اتخاذ شده است درخواست کمک های متقابل به عمل آورد. در صورتی که اداره گمرک خود مدیریت اقدامات را به عهده نداشته باشد می تواند فقط در حدود صلاحیت خود در اقدامات مزبور تقاضای کمک های متقابل بنماید. همینطور اگر اقدامات در داخل کشور درخواست شونده انجام شده باشد، کشور یاد شده کمک های مورد درخواست را در حدود صلاحیت خویش در اقدامات مزبور فراهم می کند.

۳- کمک های متقابلی که در بند (۱) این ماده پیش بینی شده شامل درخواست دستگیری اشخاص یا دریافت عوارض، مالیات ها، هزینه ها و جریمه ها، یا سایر وجوه به نمایندگی از عضو دیگر نمی شود.

ماده ۳- چنانچه عضوی تشخیص بدهد که کمک درخواستی موجب نقض حاکمیت و امنیت یا سایر منافع ملی، تضعیف منافع قانونی تجاری موسسات دولتی یا خصوصی وی می شود، می تواند از فراهم کردن کمک مزبور خودداری نماید و یا انجام آن را موقوف به

بسم الله تعالی

شرایط و مقررات خاصی کند.

ماده ۴- چنانچه اداره گمرک عضوی درخواست کمکی کند که در صورت تقاضای سایر اعضا به طور متقابل قادر به انجام آن نیست، باید این امر را در درخواست خود قید کند. انجام چنین درخواستی منوط به صلاح دید عضوی است که از وی تقاضای همکاری شده است.

فصل ۳- روشهای کلی همکاری:

ماده ۵-

۱- هرگونه خبر، سند یا اطلاعات دیگری که در اجرای این کنوانسیون مخابره یا دریافت می شود:

الف - فقط باید برای مقاصد تعیین شده در این کنوانسیون، از جمله استفاده در اقدامهای اداری یا قضایی و بارعایت شرايطی که احتمالا توسط ادارات گمرک مقرر می شود، مورد استفاده قرار گیرد.

ب - در کشور دریافت کننده باید به همان ترتیبی که در آن کشور از اطلاعات، اسناد و سایر اطلاعات مشابه بدست آمده در قلمرو خود حفاظت و نگهداری می کند، از اطلاعات رسیده حفاظت و نگهداری کند.

۲- این گونه خبرها، اسناد و سایر اطلاعات تنها با موافقت کتبی اداره گمرک تهیه کننده آنها و با رعایت شرایط مقرر شده توسط اداره مزبور و مفاد جز (ب) بند (۱) این ماده می تواند برای مقاصد دیگری مورد استفاده قرار گیرد.

ماده ۶-

۱- ارتباطات بین اعضا که در این کنوانسیون پیش بینی شده به طور مستقیم بین ادارات

بسمه تعالی

گمرکی انجام خواهد گرفت. ادارات گمرک اعضا، دواير يا ماموران مسوول برای این گونه ارتباطات را تعیین کرده و نام و نشانی ایشان را به دبیرکل شورا اطلاع خواهند داد. دبیرکل اطلاعات مزبور را به سایر اعضا ابلاغ خواهد کرد.

۲- اداره گمرک عضو درخواست شونده با رعایت قوانین و مقررات جاری در قلمرو خود باید تمام اقدامات لازم را برای انجام درخواست همکاری انجام دهد.
۳- اداره گمرک عضو درخواست شونده باید در کوتاه ترین زمان ممکن به درخواست همکاری پاسخ بدهد.

ماده ۷-

۱- درخواستهای همکاری که به موجب این کنوانسیون به عمل می آید، باید به طور معمول به صورت کتبی بوده و شامل اطلاعات ضروری و اسنادی باشد که مفید و سودمند به نظر می رسد.

۲- متن درخواستهای کتبی باید به زبان مورد قبول اعضای مربوط نوشته شود. هرگونه سند پیوست چنین درخواستهایی، در صورت لزوم باید به زبان مورد قبول اعضا ترجمه شود.

۳- اعضا باید درخواست همکاری و اسناد پیوست آن را در همه موارد به زبانهای انگلیسی یا فرانسوی یا به همراه ترجمه آن به انگلیسی یا فرانسوی بپذیرند.

۴- هنگامی که به دلایلی، به ویژه فوریت، درخواست همکاری به صورت کتبی نباشد، عضو درخواست شونده می تواند درخواست تاییدیه کتبی کند.

ماده ۸- هر نوع هزینه ای که به موجب این کنوانسیون بابت شهود و کارشناسان می شود به عهده عضو درخواست کننده می باشد. اعضا از کلیه دعاوی باز پرداخت هرگونه مخارج دیگری که در اجرای این کنوانسیون متحمل می شوند صرف نظر می کنند.

بسم الله

فصل ۴- مقررات متفرقه:

ماده ۹- به منظور پیشبرد هدفهای کلی این کنوانسیون شورا و ادارات گمرک اعضا مقرراتی وضع و تدوین خواهند کرد که به موجب آن دواير مسوول پیشگیری، تجسس و جلوگیری از تخلفات گمرکی با یکدیگر در ارتباط مستقیم و مشخص باشند.

ماده ۱۰- از نظر این کنوانسیون پیوست یا پیوست‌هایی که یک عضو نسبت آن متعهد شده جزو جدانشدنی کنوانسیون به شمار می‌رود و در مورد عضو مزبور هر نوع استناد به این کنوانسیون شامل استناد به پیوست یا پیوستهای مزبور خواهد بود.

ماده ۱۱- مفاد این کنوانسیون مانع کمکهای دوجانبه گسترده‌تری که برخی از اعضا ارایه می‌کنند یا در آینده ممکن است ارایه کنند نخواهد شد.

فصل ۵- نقش شورا و کمیته دایمی فنی:

ماده ۱۲-

- ۱- طبق مفاد این کنوانسیون شورا مسوول اجرا و توسعه این کنوانسیون می‌باشد.
- ۲- بدین منظور کمیته دایمی فنی با نظارت شورا و برابر دستورالعمل‌های آن انجام وظایف مشروح زیر را به عهده خواهد داشت.
 - الف - ارایه پیشنهادهای اصلاحی کنوانسیون به شورا در موارد ضروری.
 - ب - اظهار نظر درباره تفسیر مفاد این کنوانسیون.
 - پ - تامین ارتباطات با سایر سازمانهای ذینفع بین‌المللی، به ویژه با ارگانهای

بسمه تعالی

صلاحیتدار سازمان ملل متحد، یونسکو و سازمان بین‌المللی پلیس جنایی (انترپل) در امر مبارزه با داد و ستد غیرمجاز مواد مخدر و روانگردان و داد و ستد غیرمجاز آثار هنری، عتیقه و سایر اموال فرهنگی.

ت - انجام هرگونه اقدامی که احتمالا به پیشبرد هدفهای کلی کنوانسیون، به ویژه مطالعه روشهای تازه و آیین‌نامه‌های تسهیل‌کننده پیشگیری، تجسس و جلوگیری از تخلفات گمرکی و تشکیل اجلاس‌ها و غیره کمک کند.

ث - انجام وظایفی که شورا ممکن است در رابطه با مفاد این کنوانسیون مقرر نماید.

ماده ۱۳ - از نظر رای‌گیری در شورا و کمیته دایمی فنی هر پیوستی به منزله یک کنوانسیون مستقل و جداگانه تلقی خواهد شد.

فصل ۶ - مقررات نهایی:

ماده ۱۴ - هر اختلافی که درباره تفسیر این کنوانسیون یا اجرای آن بین دو یا چند عضو به وجود آید از راه مذاکرات مستقیم آنها حل و فصل خواهد شد.

ماده ۱۵ -

۱ - هر کشور عضو شورا و هر کشور عضو سازمان ملل متحد یا موسسات تخصصی آن می‌تواند از راههای زیر عضو کنوانسیون بشود:

الف - با امضای آن بدون قید تنفیذ،

ب - با تقدیم سند تنفیذ پس از امضای آن با قید تنفیذ یا

پ - با الحاق به آن.

۲ - این کنوانسیون تا تاریخ ۱۳۵۷/۴/۹ هجری شمسی برابر با سی‌ام ژوئن ۱۹۷۸ در مقر شورا در بروکسل، برای امضای دولتهای اشاره شده در بند (۱) این ماده مفتوح است و

بسمه تعالی

بعد از این تاریخ برای پیوستن آنان مفتوح خواهد بود.

۳- هریک از دولتهای اشاره شده در بند (۱) این ماده باید در هنگام امضا، تنفیذ یا الحاق به این کنوانسیون، با توجه به اینکه پذیرش حداقل یک پیوست ضروری است پیوست یا پیوستهایی را که می‌پذیرد مشخص کند. دولت یادشده می‌تواند بعد از آن به دبیرکل شورا اطلاع دهد که یک یا چند پیوست دیگر را می‌پذیرد.

۴- اسناد الحاق یا تنفیذ باید به دبیرکل شورا سپرده شود.

۵- اتحادیه‌های گمرکی یا اقتصادی می‌توانند به اتفاق کلیه دولت‌های عضو خود یا هر زمان پس از اینکه کلیه دولت‌های عضو آنان، عضو این کنوانسیون شده باشند نیز طبق مفاد بندهای (۱)، (۲) و (۳) این ماده، عضو این کنوانسیون بشوند. به هر حال چنین اتحادیه‌هایی حق رای ندارند.

ماده ۱۶-

۱- این کنوانسیون سه ماه پس از اینکه پنج دولت اشاره شده در بند (۱) ماده (۱۵) بالا، آنرا بدون قید تنفیذ امضا نمودند و یا سند تنفیذ یا الحاق خود را سپردند لازم‌الاجرا می‌شود.

۲- این کنوانسیون پس از اینکه پنج دولت، بدون قید تنفیذ آن را امضا کرده یا اسناد تصویب یا الحاق خود را سپرده باشند نسبت به هر عضوی که این کنوانسیون را بدون قید تنفیذ امضا بکند یا آن را تنفیذ نماید و یا بدان ملحق شود پس از سه ماه بعد از اینکه عضو یادشده بدون قید تنفیذ آن را امضا نموده و یا سند تنفیذ یا الحاق خود را سپرده باشد، لازم‌الاجرا می‌شود.

۳- هریک از پیوستهای این کنوانسیون سه ماه پس از اینکه دو دولت، پیوست یادشده را پذیرفتند لازم‌الاجرا می‌شود. نسبت به هر عضوی که پیوستی را پس از آنکه دو دولت آن را پذیرفته‌اند بپذیرد، پیوست یادشده سه ماه پس از آنکه عضو یادشده پذیرش خود را اعلام کرده باشد، لازم‌الاجرا می‌شود. به هر حال پیش از آنکه این کنوانسیون درباره عضو مزبور به اجرا درآید، هیچ پیوستی در مورد عضو یادشده لازم‌الاجرا نمی‌شود.